



AU & HEERBRUGG

GEMEINDE AU BIETET JUNGEN LEUTEN EINE BERUFSAUSBILDUNG

Sie starten ihre Berufsausbildung

Im August beginnt für viele junge Menschen ein neuer Lebensabschnitt: der Start in die berufliche Ausbildung. Mit Zuversicht und Tatendrang gehen die jungen Breufsleute ihren Weg und legen damit den Grundstein für eine erfolgreiche berufliche Zukunft.

Wir freuen uns, den Ausbildungsstart unserer neuen Lernenden bekanntzugeben. Zoé Leitner aus Au, Elma Alili aus St. Margrethen und Yannik Röthlisberger aus Berneck starteten zur Ausbildung als Kauffrau/Kaufmann auf der Gemeindeverwaltung Au. Armin Krasniqi aus Rheineck hat seine Ausbildung als Fachmann Betriebsunterhalt EFZ im Werkdienst aufgenommen.

Im Alters- und Pflegeheim Hof Haslach haben Albjona Asani aus St. Margrethen und Jana Sira aus Widnau die Ausbildung zur Fachfrau Gesundheit EFZ gestartet. Sidney Kellenberger aus St. Margrethen hat die Ausbildung zur Köchin EFZ begonnen. Leider konnte für das Berufsfeld Fachfrau/ Fachmann Hotellerie-Hauswirtschaft EFZ in diesem Jahr keine geeignete Person gefunden werden.

Viel Erfolg!

Der Gemeinderat und die Mitarbeitenden der Verwaltung und des Alters- und Pflegeheims Hof Haslach wünschen den neuen Auszubildenden einen erfolgreichen Start in ihren neuen beruflichen Lebensabschnitt und viel Glück und Erfolg auf ihrem Weg!



Zoé Leitner, Kauffrau EFZ



Elma Alili, Kauffrau EFZ



Yannik Röthlisberger, Kaufmann EFZ



Armin Krasniqi, Fachmann Betriebsunterhalt EFZ



Albjona Asani, Fachfrau Gesundheit EFZ



Jana Sira, Fachfrau Gesundheit EFZ



Sidney Kellenberger, Köchin EFZ

GEMEINDERAT

Revision Ortsplanung

Quartier-Richtplan Bahnhof Au - Mitwirkungsverfahren / Informationsveranstaltung

Die Politische Gemeinde Au ist an der Revision der Ortsplanung. Der kommunale Richtplan wurde bereits im Herbst 2021 genehmigt. Dieser definiert unter anderem das Umstrukturierungsgebiet Bahnhof Au. Die vom Gemeinderat dafür erlassene Planungszone gilt bis zum Abschluss des Planungsverfahrens «Quartier-Richtplan Bahnhof Au», längstens bis Ende Oktober 2025.

Die Grundeigentümer in der Planungszone wurden von Anfang an in das Verfahren miteinbezogen. Die Rückmeldungen aus den Eigentümerumfragen vom Mai 2021 und Januar 2023 sowie vom Quartier-Workshop vom Juni 2021 sind in die Ausarbeitung des Quartier-Richtplans Bahnhof Au eingeflossen. Der Gemeinderat hat den Quartier-Richtplan Bahnhof Au am 25. Juli 2024 für das öffentliche Mitwirkungsverfahren verabschiedet.

Der Quartier-Richtplan Bahnhof Au (inkl. Unterlagen) liegen während 30 Tagen, vom 26. August bis 24. September 2024, im Gemeindehaus, Bauverwaltung (Büro 5), Kirchweg 6, Au, zur Einsichtnahme öffentlich auf. Auf unserer amtlichen Publikationsplattform (publikationen.sg.ch) sowie auf unserer Homepage (www.au.ch) sind die Unterlagen während der Auflage elektronisch einsehbar. Während der Mitwirkungsfrist können schriftliche Stellungnahmen beim Gemeinderat Au, Kirchweg 6, 9434 Au eingereicht werden.

Öffentliche Informationsveranstaltung

Am Dienstag, 3. September 2024, 19.00 Uhr (Türöffnung um 18.45 Uhr) findet in der Mehrzweckhalle Wees, Kirchweg 8 in Au eine öffentliche Informationsveranstaltung zum Quartier-Richtplan Bahnhof Au statt. Gerne laden wir Sie zu dieser Veranstaltung ein.

Initiative für einen Mindestabstand (500m) von Windenergieanlagen ist zustande gekommen

Die am 16. April 2024 eingereichte kommunale Initiative für einen Mindestabstand (500m) von Windenergieanlagen ist formell zustande gekommen. Die Prüfung der Unterschriftenlisten hat ergeben, dass von insgesamt 661 eingereichten Unterschriften 604 gültig sind.

WIFI SWITCH ZUM VORZUGSPREIS

Die Energiestadt Au bietet ihren Einwohnerinnen und Einwohnern den vergünstigten Bezug eines intelligenten Zwischensteckers an. Holen auch Sie sich Ihren WiFi Switch zum Vorzugspreis in nur drei einfachen Schritten.

Wollen Sie einen Beitrag für die Umwelt leisten und Ihre Lampen nur wenn nötig brennen lassen? Mit einem einfachen Wisch auf Ihrem Smartphone schalten Sie die mit dem WiFi Switch verbundenen Lampen und Geräte über WLAN an oder aus – egal ob Sie zu Hause sind oder nicht. Das funktioniert auch automatisch per Zeitplan, Zeitschaltuhr oder Timer und sogar, wenn das angeschlossene Gerät in den Standby-by-Modus übergeht.

Interessant ist ein Blick auf die App auch, um den aktuellen Stromverbrauch des eingesteckten Gerätes anzuschauen oder die Raumtemperatur abzulesen. Allenfalls können Sie durch den WiFi Switch sogar Einbrüchen vorbeugen; über eine angeschlossene Leuchte simuliert der WiFi Switch per Zufallsschaltung Ihre Präsenz.

Stromverbrauch reduzieren

Die Energiestadt Au will die Stromverbräuche reduzieren und die Bevölkerung zum sorgsamem Umgang mit Energie sensibilisieren. Ab sofort bis 10. Oktober 2024 können Sie maximal drei WiFi

Switches zum Preis von je CHF 34 statt CHF 47 bestellen. Wollen Sie diese Chance nutzen und einen intelligenten Zwischenstecker erwerben? Dann los! Es geht so einfach:

- Internetseite «mystrom.ch/wifi-switch» aufrufen.
- myStrom WiFi Switch in den Warenkorb legen und zur Kasse gehen.
- Im Feld «Rabattcode eintragen» geben Sie den Promocode: ENERGYDAY24AU ein und profitieren von der Vergünstigung.

Weitere Informationen zum Thema «Strom sparen im Haushalt» finden Sie unter www.energieschweiz.ch/home. Schauen Sie rein, es lohnt sich!



Mit dem WiFi Switch können die Haushaltsgeräte ganz unkompliziert über eine App ein- oder ausgeschaltet werden.

SPORTANLAGE TÄGEREN

Bauarbeiten im Endspurt

Die Bauarbeiten beim neuen Garderobengebäude und dem neuen Hauptspielfeld beim Sportplatz Tägeren sind im Endspurt. Der Spielbetrieb für die neue Saison kann ab Mitte September 2024 aufgenommen werden. Die Umgebungsarbeiten, die Bepflanzung und der Umbau des alten Garderobengebäudes wird bis Ende 2024 abgeschlossen.

Offizielle Eröffnung / Tag der offenen Türe

Der FC Au-Berneck 05 plant die offizielle Eröffnung der neuen Anlagen zusammen mit seinem 20-jährigen Jubiläum im Juni 2025. Der Tag der

offenen Türe findet bereits vorher am 19. Oktober 2024, ab 13.00 bis 16.00 Uhr statt. Der FC Au-Berneck 05 freut sich auf viele Besucherinnen und Besucher, welche dann im Anschluss eingeladen sind das Meisterschaftsspiel zwischen dem FC Au-Berneck05 und dem FC Amriswil um 17.00 Uhr mitzuverfolgen.



Foto aktueller Baufortschritt vom 22. August 2024

BAUVERWALTUNG

Auflage, ordentliches Verfahren

- Köppel AG, Auerstrasse 36, Berneck; Eröffnen eines Restaurantbetriebs (ehemals Kantine) sowie Erstellen einer Vordach-Konstruktion, Feldstrasse 11, Au (Auflage: 29.08.2024 - 11.09.2024)
- B+S Invest AG, Gütlistrasse 3, Widnau; Abbruch Gebäude Nrn. 429 und 430 sowie Neubau Reihenhaus mit vier Einheiten, Berneckerstrasse 10 bis 10c, Au (Auflage: 03.09.2024 - 16.09.2024)

Erteilte Baubewilligung im ordentl. Verfahren

Veli Almir, Karl-Völker-Strasse 28, Heerbrugg; Neubau Einfamilienhaus mit Garage (zusammengebaut mit bestehendem Gebäude Nr. 1476), Weesstrasse 20, Au

Erteilte Baubewilligungen im Meldeverfahren

- Busse Christian und Fabienne, Gartenstr. 1c, Heerbrugg; Installation Photovoltaikanlage
- StWEG Salus Haslachstr. 47/49, Au, Haslachstr. 49, Au; Installation einer Photovoltaikanlage
- Zürn Benno, Eberweg 2109, Au; Installation einer Photovoltaikanlage



KIRCHEN

Evangelische Kirchgemeinde Berneck-Au-Heerbrugg

Gottesdienste

Am Sonntag, 1. September 2024 findet um 10.00 Uhr der ökum. Erntedank-Gottesdienst in der kath. Kirche Heerbrugg mit Pfarrerin Edina Oláh und Petra Fluri statt. Musik: Ulrike Turwitt und Erich Berthold. Im Anschluss gibt es einen Apéro. Am Nachmittag findet von 14.00 bis 17.00 Uhr für Kinder von ca. 4 bis 12 Jahren und ihre Familien die ökumenische Kirche Kunterbunt in der evangelischen Kirche Heerbrugg statt. Das Thema lautet «Unterwegs – mit Öl und allen Wassern gewaschen». Wer sich anmelden möchte, sendet eine Mail an petra.fluri@kath-berneck.ch.

Am Sonntag, 8. September 2024 um 10.00 Uhr ist der Gottesdienst in der Kirche Au mit Pfarrer Matthias Damaschke, Musik Ulrike Turwitt.

Am Dienstag, 10. September 2024 ist um 15.30 Uhr die ökumenische Kinderfir in der katholischen Kirche. Es sind alle Kleinen mit Begleitperson eingeladen. Es wird eine Geschichte erzählt und im Anschluss gibt es Zvieri. Um 19.00 Uhr findet der ökum. Gebetsspaziergang durch Berneck statt. Treffpunkt ist bei der Kirche Berneck, Eingang Seite Lindenhausplatz.

Am Donnerstag, 12. September 2024 findet um 15.30 Uhr die ökumenische Kinderfir in der evangelischen Kirche Au statt. Eingeladen sind Kinder im Vorschulalter mit einer Begleitperson. Nach dem Hören einer Geschichte sind alle herzlich zum Zvieri eingeladen.

Andachten

Am Mittwoch, 4. September 2024 findet um

9.00 Uhr in der Kirche Heerbrugg die Andacht mit Prädikantin Esther Tagmann statt.

Am Mittwoch, 11. September 2024 findet um 9.00 Uhr in der Kirche Heerbrugg die Andacht mit Prädikant Felix Indermaur statt.

Veranstaltungen

Am Freitag, 13. September 2024 findet um 19.00 Uhr für alle Spielfreudigen der regionale Jass- und Spielabend im Lindenhaus in Berneck statt.

Katholische Kirchgemeinde Au Erntedankfest

Am Sonntag, 1. September 2024 um 10.30 Uhr findet der Familiengottesdienst zum Erntedank (bei guter Witterung neben der Kirche, ansonsten in der katholischen Pfarrkirche) statt. Der Familienchor wird diese Eucharistie musikalisch mitgestalten. Wer gerne möchte, darf Früchte- und Gemüsekörbe mitbringen und segnen lassen. Anschliessend an den Gottesdienst ist Festwirtschaft.

Kirchenfest Mariae Geburt - Patrozinium

Am Sonntag, 8. September 2024 ist um 9.30 Uhr das Kirchenfest. Der Kirchenchor Au/Berneck wird den Gottesdienst musikalisch umrahmen (Kl. Orgel Solo von Joseph Haydn, Laudate Dominum von W.A. Mozart, Ave Maria von Giulio Caccini). Anschliessend sind alle herzlich zum Apéro eingeladen.

Katholische Kirchgemeinde Heerbrugg

Ökum. Erntedank-Gottesdienst

Am Sonntag, 1. September 2024 um 10.00 Uhr findet der ökum. Erntedank-Gottesdienst in der katholischen Kirche in Heerbrugg statt. Anschliessend gibt es Apéro auf dem Kirchplatz oder im Pfarreiheim.

VEREIN ST. GALLER RHEINTAL

Cyclomania

Rheintal in Bewegung und tolle Preise

Im September wird das Rheintal zur Bühne für die landesweite Velo-Challenge Cyclomania. Im Zeitraum vom 1. bis zum 30. September heisst es für die Rheintalerinnen und Rheintaler: Aufs Velo steigen, Punkte sammeln und tolle Preise gewinnen.

Worum geht's?

Die schweizweite Cyclomania-Challenge lädt alle dazu ein, auf das Fahrrad als schnelles, gesundes und umweltfreundliches Fortbewegungsmittel umzusteigen. Die Region Rheintal mit ihren zwölf Gemeinden ist mittendrin und motiviert ihre Bewohnerinnen und Bewohner, in die Pedale zu treten.

Wie funktioniert's?

1. Die Cyclomania-App herunterladen, sich anmelden und für die Region Rheintal-Challenge eintragen – www.cyclomania.ch
2. Radfahren und punkten: Pro zurückgelegte Strecke von drei Kilometer mit dem Velo oder zu Fuss gibt es bereits einen Punkt.
3. Preise gewinnen: Ab 60 gesammelten Punkten bist du im Rennen um Sachpreise im Gesamtwert von über 13'000 Franken.

Warum dabei sein?

Fahrradfahren reduziert den CO2-Ausstoss und

schont unsere Umwelt. Damit ist man umweltfreundlich unterwegs.

Und das Beste?

- Sofortpreise: Es warten auf die Teilnehmenden viele Sofortpreise. Mitmachen und gewinnen.
- Gemeindeauszeichnungen: Die drei Regionen oder Gemeinden mit den meisten und aktivsten Radfahrern werden mit tollen Auszeichnungen belohnt.

Mach mit und werde Teil der Bewegung. Lade die App herunter, tritt in die Pedale und zeige, dass das Rheintal ein tolles Velotal ist, das an die Spitze der Cyclomania-Challenge gehört.



SPITEX

Der Fachkräftemangel in der Pflege ist herausfordernd, auch für die Spitex. Am nationalen Spitex-Tag vom 7. September 2024 machen die Spitex-Organisationen schweizweit auf die bedeutende Arbeit der Pflege zu Hause aufmerksam. Die Spitex Au-Heerbrugg macht mit und bietet ihren Mitarbeitenden innovative Arbeitsmodelle, um Karriere, Freizeit und Familie optimal unter einen Hut zu bringen. Die Spitex-Mitarbeitenden brauchen ganz schön viel Flexibilität. Entsprechend steht der diesjährige Spitex-Tag unter dem Motto: «Gute Pflege heisst: Flexibilität. Innovative Arbeitsmodelle und abwechslungsreiche Tätigkeiten.» Mit dem QR-Code gelangen Sie zu weiteren Infos.



WIR GRATULIEREN

98 Jahre

30. August: Rosa Faleschini, Au

97 Jahre

9. September: Maria Mory, Au

85 Jahre

11. September: Otto Sieber, Heerbrugg

80 Jahre

2. September: Meinrad Frei, Au
3. September: Herbert List, Au
9. September: Esther Dummermuth, Au

VEREINE UND ORGANISATIONEN

Kilbi-Samstag

Bereits am Samstagnachmittag, 7. September 2024 ab 14.00 Uhr bis in den frühen Abend laufen die Kilbibahnen auf dem Auer Dorfplatz. Auch in diesem Jahr verwöhnen Zaim Gagulic und Christian Eugster die Besuchenden mit feinen Grilladen und Getränken in einer gemütlichen Festwirtschaft.



Auer Kilbi

Am Sonntag, 8. September 2024 findet wieder die Auer Kilbi im Dorfzentrum statt. Es erwarten Sie Kilbibahnen und viele interessante Stände.

Bibliothek Ludothek Au

Am Mittwoch, 4. September 2024 von 15.00 bis 17.00 Uhr findet für Kinder ab dem Kindergarten der Anlass «Spiel mit» in der Bibliothek Ludothek Hauptstrasse 49, Au statt. Die Spiele für die verschiedenen Altersgruppen ab fünf Jahren sowie ein Fussballkasten, Air-Hockey und andere Spiele stehen bereit. Kleinere Kinder sollten begleitet werden. Für Begleitpersonen bieten wir Kaffee und Mineralwasser an. Wir freuen uns über viele grosse und kleine Besuchende. Der Eintritt ist für alle frei. Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen. Während dem Spielanlass findet keine Ausleihe statt. Diese beginnt um 17.00 Uhr.

Treffpunkt ü60

Am 5. September treffen wir uns um 14.00 Uhr im ZentRuum Heerbrugg. Im Hinblick auf den Besuch im Fliegermuseum, zeigen wir den Hunterfilm von Jakob Strasser. Anschliessend bleibt genügend Zeit für Jassen und Spiele.

Am 19. September treffen wir uns zum Jassen, Spielen und Diskutieren.

Am 3. Oktober besuchen wir unter der Führung von Jakob Strasser das Fliegermuseum in Altenrhein.

ZENTRUM

Programm September 2024

Das ZentRuum Heerbrugg an der Auerstrasse 25 ist ein Ort der Begegnung für Gross und Klein, Jung und Alt in der Gemeinde Au.

Im September sind folgende Anlässe geplant:

- Do, 5./19., 14.00 – 16.00 Uhr Treffpunkt ü60
- Mo, 2./9./16./23./30., 09.00 – 10.30 Uhr Konversationskurs Deutsch (Basis)
- Mo, 2./9./16./23./30., 18.00 – 19.30 Uhr Konversationskurs Deutsch (Plus)
- Mi, 4./11./18./25., 18.00 – 19.30 Uhr Konversationskurs Deutsch (Plus)
- Fr, 6./13./20./27., 09.00 – 10.30 Uhr Konversationskurs Deutsch (Basis)
- Mo, 9./23., 14.30-16.00 Uhr Schenk mir eine Geschichte Türkisch
- Sa, 7./14./21./28., 15.00 – 16.30 Uhr Schenk mir eine Geschichte Tigrinya
- Sa, 14./28., 10.30 – 12.00 Uhr Schenk mir eine Geschichte Somalisch
- Mi, 18., 14.00 – 15.30 Uhr Schenk mir eine Geschichte Deutsch
- Di, 3./10./17./24., 18.00 – 19.30 Uhr Offene Sprechstunde Türkisch
- Mi, 4./18., 19.30 – 21.30 Uhr Frauentreff
- Di, 10./24., Sozial- /Suchtberatung (auf Termin)
- Di, 10./24., 15.00 – 17.00 Uhr Offenes Büro

SAMMELTERMINE

Altpapiersammlung

Am Samstag, 7. September 2024 wird die nächste Papiersammlung in Heerbrugg durchgeführt.

Grüngutsammlung

Au: Die nächste Grünabfuhr in Au findet am Mittwoch, 11. September 2024 statt.

Heerbrugg: Die nächste Grünabfuhr in Heerbrugg findet am Donnerstag, 12. September 2024 statt.

(FMA). Wir treffen uns um 14.00 Uhr direkt beim FMA nach der Ausstellung gibt es einen Umtrunk im Cafe Cockpit. Es besteht die Möglichkeit, mit der Bahn, dem Velo oder mit dem Privatauto anzureisen. Nach der Anmeldung folgen genauere Infos. Die gesamten Auslagen gehen zu Lasten der Teilnehmenden, der Eintritt kostet CHF 15. Die Teilnehmerzahl ist beschränkt. Anmeldungen bitte bis spätestens 23. September an treffpunkt9424@gmail.com mit folgenden Angaben: Name, Telefonnummer und Art der Reise angeben (Bahn, Privatauto, bei guter Witterung mit dem Velo). Die Teilnehmenden werden nach der Reihenfolge der Anmeldung angenommen.

Gemeinsames Kochen ü60

Gemeinsam Kochen verbindet. An einer langen Tafel zusammen essen und sich in guter Gesellschaft wohl fühlen. Dazu möchten euch kochbegeisterte Frauen und Männer gerne einladen. Unter dem Motto «Viva Italia» werden wir miteinander Köstlichkeiten von unseren südlichen Nachbarn zubereiten. Für jeden gibt es etwas zu tun, schliesslich soll auch der Tisch schön gedeckt sein. Wir freuen uns auf viele Anmeldungen und euer Kommen. Der Anlass findet am Samstag, 23. November 2024 um 9.30 bis ca. 15.00 Uhr im Kath. Pfarreiheim, Kirchstrasse 9, Heerbrugg statt. Anmeldung bis 20. Oktober 2024 an karl.zoller@hispeed.ch, Kosten: CHF 15 pro Person.

ORTSGEMEINDE

Begehung ins Auer Riet

Am Samstag, 14. September 2024 (Tag der Ortsgemeinden) von 14.00 bis 18.00 Uhr findet die Rietbegehung ins Auer Riet in Lustenau statt. Die Bevölkerung aus Au und Heerbrugg ist herzlich eingeladen, teilzunehmen. Verschiedene Referenten erklären im Riet viel Wissenswertes zu Riedlandschaft, Jagd, Vogelkunde und Landwirtschaft. Treffpunkt mit dem Velo ist um 13.30 Uhr / 14.30 Uhr / 15.30 Uhr (bei jeder Witterung) auf dem Bahnhofplatz in Au. Im Riet ist Fahrverbot. Für die Velofahrt ist keine Anmeldung erforderlich.

Falls es jemanden nicht möglich ist, mit dem Velo ins Riet zu gelangen, bietet die Ortsgemeinde einen Shuttle-Dienst an. Anmeldung bitte bis 6. September 2024 an Judith Prentner, Tel. 071 740 90 75 oder judith.prentner@ortsgemeinde-au.ch (Abfahrt um 15.00 Uhr ab Dorfplatz). Nach der Besichtigung des Riets offeriert die Ortsgemeinde Au einen Imbiss und Getränke. Für musikalische Unterhaltung ist ebenfalls gesorgt.

AMTLICHE PUBLIKATIONEN

Die rechtsverbindlichen, amtlichen Publikationen der Politischen Gemeinde Au finden Sie auf der elektronischen Publikationsplattform des Kantons St. Gallen unter www.publikationen.sg.ch. Mit dem QR-Code gelangen Sie auch mit Ihrem Mobile schnell und unkompliziert auf die Plattform des Kantons und können auf die Informationen der Gemeinde Au zugreifen.



IMPRESSUM

Die nächste Ausgabe erscheint am Donnerstag, 12. September 2024. Redaktionsschluss: Montag, 9. September 2024, 18.00 Uhr.

Mit dem QR-Code gelangen Sie auch mit Ihrem Mobile schnell und unkompliziert zu den Mitteilungsblättern unserer Gemeinde.



Verantwortlich: Bianca Graf, Marcel Fürer
Facebook: www.facebook.com/GemeindeAu
Instagram: [politischegemeindeau](https://www.instagram.com/politischegemeindeau)
Auflage: 4'600 Exemplare

Gemeindeverwaltung | Gemeinderatskanzlei
Kirchweg 6 | 9434 Au | T 058 228 62 10 |
info@au.ch | www.au.ch